

No. 14097. INTERNATIONAL CONVENTION ON CIVIL LIABILITY FOR OIL POLLUTION DAMAGE. CONCLUDED AT BRUSSELS ON 29 NOVEMBER 1969¹

N° 14097. CONVENTION INTERNATIONALE SUR LA RESPONSABILITÉ CIVILE POUR LES DOMMAGES DUS À LA POLLUTION PAR LES HYDROCARBURES. CONCLUE À BRUXELLES LE 29 NOVEMBRE 1969¹

RATIFICATION and ACCESSIONS (a)

Instruments deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

10 July 1992 a

LATVIA

(With effect from 8 October 1992.)

29 September 1992 a

BRUNEI DARUSSALAM

(With effect from 28 December 1992.)

19 November 1992

IRELAND

(With effect from 17 February 1993.)

1 December 1992 a

ESTONIA

(With effect from 1 March 1993.)

SUCCESSIONS

Notifications effected with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

27 July 1992

CROATIA

(With effect from 8 October 1991, the date of the succession of State.)

RATIFICATION et ADHÉSIONS (a)

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

10 juillet 1992 a

LETTONIE

(Avec effet au 8 octobre 1992.)

29 septembre 1992 a

BRUNÉI DARUSSALAM

(Avec effet au 28 décembre 1992.)

19 novembre 1992

IRLANDE

(Avec effet au 17 février 1993.)

1^{er} décembre 1992 a

ESTONIE

(Avec effet au 1^{er} mars 1993.)

SUCCESSIONS

Notifications effectuées auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

27 juillet 1992

CROATIE

(Avec effet au 8 octobre 1991, date de la succession d'Etat.)

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 973, p. 3; for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 17 and 18, as well as annex A in volumes 1110, 1126, 1140, 1175, 1196, 1198, 1208, 1225, 1265, 1286, 1323, 1355, 1391, 1406, 1428, 1456, 1492, 1515, 1555, 1598 and 1678.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 973, p. 3; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs nos 17 et 18, ainsi que l'annexe A des volumes 1110, 1126, 1140, 1175, 1196, 1198, 1208, 1225, 1265, 1286, 1323, 1355, 1391, 1406, 1428, 1456, 1492, 1515, 1555, 1598 et 1678.

12 November 1992

SLOVENIA

(With effect from 25 June 1991, the date of the succession of State.)

12 novembre 1992

SLOVÉNIE

(Avec effet au 25 juin 1991, date de la succession d'Etat.)

ACCESSIONS to the Protocol of 19 November 1976² to the International Convention of 29 November 1969 on Civil Liability for Oil Pollution Damage

Instruments deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

29 September 1992

BRUNEI DARUSSALAM

(With effect from 28 December 1992.)

ADHÉSIONS au Protocole du 19 novembre 1976² à la Convention internationale du 29 novembre 1969 sur la responsabilité civile pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

29 septembre 1992

BRUNÉI DARUSSALAM

(Avec effet au 28 décembre 1992.)

19 November 1992

IRELAND

(With effect from 17 February 1993.)

Certified statements were registered by the International Maritime Organization on 27 April 1993.

19 novembre 1992

IRLANDE

(Avec effet au 17 février 1993.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation maritime internationale le 27 avril 1993.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1225, p. 356, and annex A in volumes 1265, 1323, 1355, 1391, 1406, 1428, 1456, 1492, 1515, 1555, 1598 and 1678.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1224, p. 359, et annexe A des volumes 1265, 1323, 1355, 1391, 1406, 1428, 1456, 1492, 1515, 1555, 1598 et 1678.

No. 14097. INTERNATIONAL CONVENTION ON CIVIL LIABILITY FOR OIL POLLUTION DAMAGE. CONCLUDED AT BRUSSELS ON 29 NOVEMBER 1969¹

N° 14097. CONVENTION INTERNATIONALE SUR LA RESPONSABILITÉ CIVILE POUR LES DOMMAGES DUS À LA POLLUTION PAR LES HYDROCARBURES. CONCLUE À BRUXELLES LE 29 NOVEMBRE 1969¹

RATIFICATION and ACCESSIONS (a)

Instruments deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

10 July 1992 a

LATVIA

(With effect from 8 October 1992.)

29 September 1992 a

BRUNEI DARUSSALAM

(With effect from 28 December 1992.)

19 November 1992

IRELAND

(With effect from 17 February 1993.)

1 December 1992 a

ESTONIA

(With effect from 1 March 1993.)

SUCCESSIONS

Notifications effected with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

27 July 1992

CROATIA

(With effect from 8 October 1991, the date of the succession of State.)

RATIFICATION et ADHÉSIONS (a)

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

10 juillet 1992 a

LETTONIE

(Avec effet au 8 octobre 1992.)

29 septembre 1992 a

BRUNÉI DARUSSALAM

(Avec effet au 28 décembre 1992.)

19 novembre 1992

IRLANDE

(Avec effet au 17 février 1993.)

1^{er} décembre 1992 a

ESTONIE

(Avec effet au 1^{er} mars 1993.)

SUCCESSIONS

Notifications effectuées auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

27 juillet 1992

CROATIE

(Avec effet au 8 octobre 1991, date de la succession d'Etat.)

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 973, p. 3; for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 17 and 18, as well as annex A in volumes 1110, 1126, 1140, 1175, 1196, 1198, 1208, 1225, 1265, 1286, 1323, 1355, 1391, 1406, 1428, 1456, 1492, 1515, 1555, 1598 and 1678.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 973, p. 3; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs nos 17 et 18, ainsi que l'annexe A des volumes 1110, 1126, 1140, 1175, 1196, 1198, 1208, 1225, 1265, 1286, 1323, 1355, 1391, 1406, 1428, 1456, 1492, 1515, 1555, 1598 et 1678.

12 November 1992

SLOVENIA

(With effect from 25 June 1991, the date of the succession of State.)

12 novembre 1992

SLOVÉNIE

(Avec effet au 25 juin 1991, date de la succession d'Etat.)

ACCESSIONS to the Protocol of 19 November 1976² to the International Convention of 29 November 1969 on Civil Liability for Oil Pollution Damage

Instruments deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

29 September 1992

BRUNEI DARUSSALAM

(With effect from 28 December 1992.)

ADHÉSIONS au Protocole du 19 novembre 1976² à la Convention internationale du 29 novembre 1969 sur la responsabilité civile pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

29 septembre 1992

BRUNÉI DARUSSALAM

(Avec effet au 28 décembre 1992.)

19 November 1992

IRELAND

(With effect from 17 February 1993.)

Certified statements were registered by the International Maritime Organization on 27 April 1993.

19 novembre 1992

IRLANDE

(Avec effet au 17 février 1993.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation maritime internationale le 27 avril 1993.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1225, p. 356, and annex A in volumes 1265, 1323, 1355, 1391, 1406, 1428, 1456, 1492, 1515, 1555, 1598 and 1678.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1224, p. 359, et annexe A des volumes 1265, 1323, 1355, 1391, 1406, 1428, 1456, 1492, 1515, 1555, 1598 et 1678.